



WER OFFEN IST, KANN MEHR ERLEBEN.

## INTERKULTURELLE WOCHEN 2013

im Landkreis Darmstadt-Dieburg

24. September bis 10. Oktober

**Veranstaltungen**



**„Wer offen ist, kann mehr erleben“**

## Interkulturelle Wochen im Landkreis Darmstadt-Dieburg



Zahlreiche Kommunen, Vereine, Aktionsgruppen, Kirchen und Religionsgemeinschaften sind auch in diesem Jahr wieder unserem Aufruf gefolgt und haben unter dem Motto „Wer offen ist, kann mehr erleben“ ein vielfältiges Programm für die Interkulturellen Wochen im Landkreis Darmstadt-Dieburg auf die Beine gestellt. Die Interkulturellen Wochen sind mittlerweile ein fester Bestandteil im jährlichen Veranstaltungskalender für den Landkreis Darmstadt-Dieburg geworden.

Vom **24. September bis 10. Oktober** machen sie zum 6. Mal in Folge die kulturelle Vielfalt unserer Gesellschaft in besonderer Weise sichtbar und erlebbar. Gemeinsam ausgerichtete Feste, Diskussionsrunden oder auch Ausstellungen und Filmvorführungen unterstützen und fördern den Austausch zwischen Menschen unterschiedlicher Herkunft. Koordiniert wurde das Programm von unserer Abteilung für Zuwanderer und Flüchtlinge.

Mit dem bundesweiten Motto der Interkulturellen Wochen **„Wer offen ist, kann mehr erleben“** steht in diesem Jahr insbesondere die Bekämpfung von Rassismus im Mittelpunkt. Weltoffenheit, Wertschätzung – unabhängig von Nationalität, ethnischer Herkunft, Religion oder Weltanschauung – und der respektvolle Umgang miteinander sind dafür eine wichtige Grundlage.



*„Man muss  
aus seinem Haus  
Heraustreten,  
um zu lernen.“*

Aus Afrika

---

Wie die jetzt veröffentlichten Zahlen des Zensus zeigen, haben über 60.000 Menschen im Landkreis Darmstadt-Dieburg, also mehr als 20 Prozent der Bevölkerung, eine Zuwanderungsgeschichte. Es gibt kaum eine Nationalität, die nicht in unserem Landkreis vertreten ist. Diese Vielfalt ist eine Bereicherung für das Leben in unserer Region!

Ich lade Sie daher ein, die Veranstaltungen der Interkulturellen Wochen zu besuchen, Einblick in die verschiedenen Kulturen zu nehmen und Menschen kennen zu lernen.

Ich danke den Engagierten, mit deren Ideen und Einsatz die Interkulturellen Wochen zu einem besonderen Ort der Begegnung im Landkreis werden und wünsche Ihnen und uns ein gutes Gelingen dieser Wochen mit viel Spaß und vielleicht auch neuen Erkenntnissen.

Ihre



Rosemarie Lück  
Erste Kreisbeigeordnete



---

24. September bis 5. Oktober 2013

---

## Klippen voller Geheimnisse

Ausstellung „Die Farben des Orients“

Eröffnung am 24. September 2013 um 10 Uhr durch  
Erste Kreisbeigeordnete Rosemarie Lück

Fotografien von Farhad Arshadi

Der 1968 geborene Fotograf und Regisseur hat es geschafft, in seinen Bildern hinter die Fassade zu schauen. Die in Irakisch-Kurdistan aufgenommenen Bilder spiegeln genau das farbenprächtige Gesicht wieder, das tief in jedem Kurden versteckt ist, und was den Orient so aufgeschlossen und doch geheimnisvoll macht.

**Darmstadt** Kreishaus Darmstadt, Foyer, Jägertorstraße 207

**Veranstalter** Abteilung für Zuwanderer und Flüchtlinge des  
Landkreises Darmstadt-Dieburg

---

24. September 2013

ab 9.30 Uhr

---

## Interkulturelles Frühstück

Einladung zur Teilnahme am interkulturellen Frühstück  
Von allen Gästen ist eine Spende für das Buffet erwünscht. Hierbei kann der Phantasie bei der Wahl der Speisen freien Lauf gelassen werden. Alles ist willkommen. Besonders freuen sich die Veranstalter über Speisen aus verschiedenen Nationen und Kulturen.

**Reinheim** Grabenstraße 1

**Veranstalter** Internationales Büro der Stadt Reinheim  
in Kooperation mit der Frauenbeauftragten Reinheim  
und dem Frauenzentrum

---

24. September 2013

19 bis 21 Uhr

---

## Fremde Länder – Fremde Sitten

Kulturreise – Emotionen und Regeln in fremden Kulturen erleben

Interaktive Diskussionsrunde mit Christiana Moschini  
Dubois, Dipl.- Kommunikationswirtin, Wiesbaden

**Reinheim** Hofgut, Raum 4, Kirchstraße 24

**Veranstalter** Frauenbeauftragte der Stadt Reinheim und Frauen-  
und Familienzentrum FrauenFreiRäume Reinheim



---

25. September 2013

ab 9.30 Uhr

## Konolino – Nomadenzelt für Kinder

„Märchen der Welt im Nomadenzelt“

Märchen und Geschichten der verschiedenen Nomaden mit musikalischer Begleitung und kreativen Aktionen.

**Babenhausen** ASB Kindertagesstätte Kunterbunt,  
Sophie-Kehl-Weg 3, Eingang Elisabethenstraße

**Veranstalter** Abteilung für Zuwanderer und Flüchtlinge des Landkreises Darmstadt-Dieburg in Kooperation mit der Kita Kunterbunt Babenhausen

---

25. September 2013

19 Uhr

## Frauen in Israel

Momentaufnahmen einer Reise

Gegenwart und Vergangenheit, die Perspektiven des miteinander Lebens und der immer wieder neu zu bewältigende Alltag.

Reisebericht von Barbara Linnenbrügger

**Reinheim** Hofgut, Raum 4, Kirchstraße 24

**Veranstalter** Frauenbeauftragte der Stadt Reinheim und Frauen- und Familienzentrum FrauenFreiRäume Reinheim

---

26. September 2013

11.30 Uhr

## „Das Bekannte im Fremden zu entdecken, bereitet meist große Freude“

Workshop

Schülerinnen, Schüler und Lehrkräfte (AG) der Albrecht-Dürer-Schule setzten sich intensiv und mit künstlerischen Mitteln mit dem Thema „Sprache als Kommunikationsmittel“ auseinander. Die Exponate werden als Workshop in der Schule präsentiert.

**Weiterstadt** Albrecht-Dürer-Schule, Klein-Gerauer-Weg 23–25

**Veranstalter** Schulleitung Albrecht-Dürer-Schule Weiterstadt,  
Semra Nothnagel



---

26. September 2013

14 Uhr

## Begegnungsnachmittag

Begegnungsnachmittag von Müttern und Kindern mit Kaffeekränzchen und Spielstationen.

**Pfungstadt** Akazienweg 40, Eingang bei den Sportplätzen

**Veranstalter** FiZ – Frauen im Zentrum e. V. Pfungstadt

---

26. September 2013

15 bis 17.30 Uhr

## „Der Gigant aus dem All“

(Animationsfilm, USA 1999)

Film-Event im Jungentreff Pfungstadt  
für Jungen ab 8 Jahren

Spannendes Science-Fiction-Märchen mit anschließendem Aktionsprogramm im Jugendraum zum Thema „Vorurteile und Toleranz“.

**Pfungstadt** Jugendraum, Kirchstraße 28

**Veranstalter** Kinder- und Jugendförderung Pfungstadt

---

26. September 2013

18 bis 20 Uhr

## „Kaddisch für einen Freund“

(Spielfilm, Deutschland 2011)

Film-Event im Azubi Treff Pfungstadt

für Schülerinnen, Schüler und Auszubildende

Der Film erzählt die Geschichte einer bewegenden Freundschaft, die kulturelle und religiöse Grenzen überwindet und das Udenkbare möglich werden lässt.

Nach dem Film findet eine Diskussionsrunde mit Jugendlichen statt, bei der es um die Chancen kultureller und religiöser Toleranz in unserer Gesellschaft geht.

**Pfungstadt** Jugendraum, Kirchstraße 28

**Veranstalter** Kinder- und Jugendförderung Pfungstadt

---



---

26. September 2013

18.30 bis 20 Uhr

## Schwedisch zum Kennenlernen

Schnupperkurs, Kurs-Nr.04-20-3101, [www.ladadi.de/vhs](http://www.ladadi.de/vhs)

**Seeheim-  
Jugenheim** Schuldorf Bergstraße, Internationale Schule,  
Sandstraße, Sekundarschule 1

**Veranstalter** VHS Darmstadt-Dieburg

---

26. September 2013

19 Uhr

## „Fremde Haut“

Filmvorführung

Der Dolmetscherin Fariba droht im Iran die Todesstrafe, weil sie Frauen liebt. Sie flieht nach Deutschland und nimmt die Identität eines iranischen Flüchtlings an.

Ein berührender Film, der viele Aspekte des Asylverfahrens in Deutschland und des Lebens am Rande der Illegalität veranschaulicht.

**Roßdorf** Historisches Rathaus, Erbacher Straße 1

**Veranstalter** Senioren- und Frauenbüro der Gemeinde Roßdorf in  
Kooperation mit der Abteilung für Zuwanderer und  
Flüchtlinge des Landkreises Darmstadt-Dieburg

---

27. September 2013

16 bis 20 Uhr

## Interkultureller Spagat

Workshop

Das eigene Verhalten und die eigene Kultur sind einem selbst bestens vertraut und spielen in der eigenen Wahrnehmung die wichtigste Rolle. Das Fremde, das Unbekannte, die fremde Kultur können daher leicht Missverständnisse erzeugen, häufig ohne Absicht. Motto dieses Workshops ist „Gemeinsamkeiten bringen uns zusammen, Unterschiede bringen uns weiter“.

Referentin: Sonja Frignani (Büro für Staatsbürgerliche  
Zusammenarbeit, Wiesbaden)

Teilnahmegebühr: 10 Euro

Anmeldung bis 18. September 2013

**Alsbach-  
Hähnlein** Alte Bürgermeisterei Hähnlein,  
Gernsheimer Straße 36

**Veranstalter** Familienbeauftragte der Gemeinde Alsbach-Hähnlein



---

27. September 2013

11.30 Uhr

## „Kulinarisches aus verschiedenen Ländern“

Eltern mit Migrationshintergrund bereiten Köstlichkeiten aus ihren Ländern zu, die im Familienzentrum verkauft werden. Gäste sind herzlich willkommen und eingeladen, die Speisen vor Ort zu essen oder aber auch mit nach Hause zu nehmen.

**Münster** Familienzentrum St. Michael,  
Gerhart-Hauptmann-Straße 11

**Veranstalter** Familienzentrum St. Michael, Münster

---

27. September 2013

19.30 Uhr

## Interreligiöses Theater

Die Berliner Compagnie ist eine politische Theatergruppe, die jedes Jahr zeitgenössische Themen der Gesellschaft aufgreift und bundesweit zur Aufführung anbietet.

Eine Muslima, ein Christ, ein Jude, eine Atheistin und ein Skeptiker treffen sich nach einem Terroranschlag im „postmortalen Niemandsland“. Sie streiten: Ist das Vorhölle oder Paradies? Sie erkennen: Sie haben die Aufgabe, die Welt zu retten, und zwar gemeinsam. Dazu müssen sie sich zusammenraufen. Sie besuchen Orte der Not und des Leides in Afrika. Eintritt 10/8 Euro

**Darmstadt-  
Arheilgen** Kreuzkirchengemeinde,  
Jakob-Jung-Straße 31

**Veranstalter** Interreligiöser Arbeitskreis Darmstadt

---

28. September 2013

16 bis 20 Uhr

## Sommerfest mit Messeler Einwohnern und Flüchtlingen

Die Messeler Flüchtlingsunterkunft ist erst vor Kurzem eröffnet worden. Die Menschen sind fremd, fremd ist die Situation auch für die Messeler Einwohner. Ein Fest kann helfen, einander näher zu kommen. Musikalische und kulinarische Genüsse werden zu einer kommunikativen Atmosphäre beitragen.

**Messel** Flüchtlingsunterkunft, Hanauer Straße 12

**Veranstalter** Kreisausländerbeirat Darmstadt-Dieburg,  
Koordinationskreis Asyl Darmstadt





---

28. September 2013

15 bis 18 Uhr

## Von der Kakaobohne zur Schokolade

Eine Schokoladenwerkstatt für Mama und Papa mit Kindern von 6 bis 12 Jahren.

Kursgebühr für Erwachsene 11 Euro, für Kinder 9 Euro

Kurs-Nr. 08-01-3135, [www.ladadi.de/vhs](http://www.ladadi.de/vhs)

**Roßdorf** Justin-Wagner-Schule, Odenwaldring 3-5

**Veranstalter** VHS Darmstadt-Dieburg

---

28. September 2013

10 Uhr

## „Miteinander leben – gemeinsam etwas tun“

Beteiligung an der Müll- und Pflanzaktion der Gemeinde Alsbach-Hähnlein mit Vereinen.

Kulinarische Köstlichkeiten werden angeboten.

**Alsbach-Hähnlein** Flüchtlingsunterkunft,  
Sandwiesenstraße 31

**Veranstalter** Ehrenamtliche Helferinnen und Helfer im Asylbewerberheim Alsbach-Hähnlein

---

29. September 2013

13 bis 18 Uhr

## Interkulturelles Familienfest

für Kinder, Jugendliche und Erwachsene

Internationale Speisen, Getränke, Musik und viele weitere Angebote.

**Pfungstadt** Altes E-Werk, Brunnenstraße 9,

**Veranstalter** Kinder- und Jugendförderung Pfungstadt in Kooperation mit dem Stadtmarketing Pfungstadt und vielen anderen Kooperationspartnerinnen und -partnern



---

30. September 2013

19 Uhr

## „Fremde Haut“

Filmvorführung

Der Dolmetscherin Fariba droht im Iran die Todesstrafe, weil sie Frauen liebt. Sie flieht nach Deutschland und nimmt die Identität eines iranischen Flüchtlings an.

Ein berührender Film, der viele Aspekte des Asylverfahrens in Deutschland und des Lebens am Rande der Illegalität veranschaulicht.

**Ober-Ramstadt** Baustraße 41, Clubraum „Petrivilla“,

**Veranstalter** Frauenbüro der Stadt Ober-Ramstadt in Kooperation mit der Abteilung für Zuwanderer und Flüchtlinge des Landkreises Darmstadt-Dieburg

---

1. Oktober 2013

10 Uhr

## „Eins von mir, eins von Dir...“

Schülerinnen, Schüler, Eltern und Lehrkräfte (AG) an der Anna-Freud-Schule, die aus verschiedenen Ländern kommen, bereiten gemeinsam einen kunterbunten Schultag vor. Mit internationalen Liedern, Tänzen, Spielen, Märchen, Geschichten und gemeinsamem Kochen soll die bunte Welt an der Anna-Freud-Schule bereichert werden, um neue Begegnungsmöglichkeiten anzuregen.

**Weiterstadt** Anna-Freud-Schule, Büttelbornerweg 3

**Veranstalter** Schulleitung Anna-Freud-Schule,  
Weiterstadt, Semra Nothnagel

---

1. Oktober 2013

15.30 bis 18 Uhr

## „Zusammen erkunden wir die Welt!“

Interkultureller Nachmittag im Kindertreff für Mädchen und Jungen ab 8 Jahren

Eine lebendige Reise rund um den Globus, mit Spielen und Musik aus aller Welt!

**Pfungstadt** Jugendraum, Kirchstraße 28

**Veranstalter** Kinder- und Jugendförderung Pfungstadt



---

ab 1. Oktober 2013

18 bis 19.30 Uhr

## **Dänisch A1** – ohne Vorkenntnisse

Kurs-Nr. 04-03-3101

[www.ladadi.de/vhs](http://www.ladadi.de/vhs)

**Weiterstadt** Albrecht-Dürer-Schule, Eingang gegenüber Hallenbad,  
Gebäude K, Büttelborner Weg

**Veranstalter** VHS Darmstadt-Dieburg

---

1. Oktober 2013

19 Uhr

## **„Die Gleichberechtigung von Mann und Frau im Islam“**

Dialogveranstaltung

Die Frage nach der Gleichwertigkeit beider Geschlechter ist gerade im heutigen Zeitalter ein sehr brisantes Thema. Wir laden Sie herzlich dazu ein, Ihnen die absolute Gleichwertigkeit beider Geschlechter aus der islamischen Perspektive aufzuzeigen.

Eine Anmeldung ist erwünscht. Telefon 0157 / 72921529 oder unter [aisha.sadeeka@yahoo.de](mailto:aisha.sadeeka@yahoo.de)

**Dieburg** Landrat-Gruber-Schule, Holzhäuserweg

**Veranstalter** Ahmadiyya Gemeinde Dieburg,  
Frauenorganisation Lajna Imaillah, Aisha Sadeeka

---

1. Oktober 2013

19 bis 21 Uhr

## **Zehn Tage durch Israel**

Ein Reisebericht von Barbara Linnenbrügger

**Reinheim** Kirchstraße 24, Hofgut, Raum 4

**Veranstalter** Frauenbeauftragte Stadt Reinheim und Frauen- und  
Familienzentrum FrauenFreiRäume Reinheim

---

2. Oktober 2013

19 Uhr

## **Frauenabend**

Zum Thema türkische Kultur.

Bei Essen, Musik und Tanz wollen sich die Frauen zwanglos treffen und miteinander ins Gespräch kommen.

**Groß-Zimmern** Am Festplatz 1

**Veranstalter** Ausländerbeirat Groß-Zimmern



---

3. Oktober 2013

---

## Tag der offenen Moschee

**Besuch der Noor-du-Din-Moschee** 9 bis 17 Uhr

**Darmstadt** Haasstraße 1a

**Veranstalter** Ahmadiyya Muslim Jamaat Gemeinde

**Besuch der Emir Sultan Moschee** 11 bis 18 Uhr

**Darmstadt** Mainzer Straße 164

**Veranstalter** Türkisch-Islamisches Kulturzentrum e. V.

---

4. Oktober 2013

---

15 bis 17.30 Uhr

## „Bitte bleib!“

(Spielfilm, Niederlande 2011)

Film-Event im Mädchentreff Pfungstadt  
für Mädchen ab 8 Jahren

In dem Film geht es um die Freundschaft zwischen dem Mädchen Liebe und dem iranischen Jungen Milad, der zusammen mit seinen Eltern in den Iran abgeschoben werden soll.

Im Anschluss werden gemeinsam mit den Mädchen die Themen Asyl, Mut, Zusammenhalt und Freundschaft vertieft.

**Pfungstadt** Jugendraum, Kirchstraße 28

**Veranstalter** Kinder- und Jugendförderung Pfungstadt

---

7. Oktober 2013

---

19 Uhr

## Pakistanischer Kochkurs

Organisiert von Frauen für Frauen

Eine Anmeldung ist erwünscht.

Telefon 0157 / 72921529 oder unter

aisha.sadeeka@yahoo.de

**Dieburg** Landrat-Gruber-Schule, Holzhäuserweg

**Veranstalter** Ahmadiyya Gemeinde Dieburg,  
Frauenorganisation Lajna Imaillah, Aisha Sadeeka



---

9. Oktober 2013

17 bis 19 Uhr

## **Exkursion in die Synagoge nach Darmstadt mit Führung durch das jüdische Museum**

Das Museum der Jüdischen Gemeinde wurde 2013 in neuer Gestaltung wieder geöffnet. Es gibt auf knappem Raum einen Überblick über fast 600 Jahre jüdischer Geschichte in Darmstadt.

Teilnahme nur mit vorheriger Anmeldung beim Veranstalter möglich. Telefon 06078 / 7825910

**Darmstadt** Jüdische Gemeinde Darmstadt,  
Wilhelm-Glässing-Straße 26

**Veranstalter** Fachstelle Ökumene im Evangelischen Dekanat Vorderer Odenwald, Pfarrerin Annette Herrmann-Winter

---

10. Oktober 2013

19.30 Uhr

## **Lieder der Hoffnung gegen die Tränen in der Nacht**

Lebensgeschichten mutiger Frauen in verschiedenen Kontinenten, die für ihren christlichen Glauben einen hohen Preis bezahlen.

**Wiebelsbach** Im Strutfeld 1, Gemeindehaus

**Veranstalter** Fachstelle Ökumene im Evangelischen Dekanat Vorderer Odenwald



**INTERKULTURELLE WOCHE**

Wer offen ist, kann mehr erleben.

**ICH HABE  
EINE 1  
IN DEUTSCH. UND DU?**



Vorankündigung



## 25-JÄHRIGES JUBILÄUM DES KREISAUSLÄNDERBEIRATES

3. NOVEMBER 2013, 17 UHR

Grußworte von

Erste Kreisbeigeordnete Rosemarie Lück und  
George Bal, Vorsitzender des Kreisausländerbeirates

Darmstadt-Dieburg

mit musikalischer Umrahmung

Um Anmeldung bis zum 21.10.2013 wird  
gebeten, Telefon 06151 / 881-1350

Darmstadt-Kranichstein, Kreishaus,  
Kreistagssitzungssaal, Jägertorstraße 207  
Veranstalter: Kreisausländerbeirat Darmstadt-Dieburg



## INTERKULTURELLE WOCHEN

## INTERKULTURELLE WOCHEN 2013 im Landkreis Darmstadt-Dieburg

### Koordination

Abteilung für Zuwanderer und Flüchtlinge  
des Landkreises Darmstadt-Dieburg

64276 Darmstadt

Telefon 06071 / 881-2177

Fax 06071 / 881-2204

integration@ladadi.de

www.ladadi.de

